

F Ó R U M

L I N G U Í S T I C O

FLORIANÓPOLIS - VOLUME 12 - NÚMERO 3 - JULHO/SETEMBRO - 2015

UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA

REITORA | Roselane Neckel
VICE-REITORA | Lúcia Helena Pacheco

CENTRO DE COMUNICAÇÃO E EXPRESSÃO

DIRETOR | Felício Wessling Margoti
VICE-DIRETOR | Arnaldo Debatin Neto

DEPARTAMENTO DE LÍNGUA E LITERATURA VERNÁCULAS

CHEFE | Rodrigo Acosta Pereira
SUB-CHEFE | Zilma Gesser Nunes

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LINGÜÍSTICA

COORDENADORA | Heronides Maurílio de Melo Moura
VICE-COORDENADOR | Cristine Görski Severo

ENDEREÇO PARA CORRESPONDÊNCIA / DIRECCIÓN POSTAL / MAILING ADDRESS

Universidade Federal de Santa Catarina
Programa de Pós-Graduação em Lingüística
CCE - Bloco B, Sala 315, 88040970, Campus Universitário Reitor João David Ferreira Lima, Trindade, Florianópolis, SC, Brasil. E-mail:
forumlinguistico.cce@contato.ufsc.br/ Tel. (48) 3721-9581/ Fax (48) 3721-6604

(CATALOGAÇÃO NA FONTE PELA DECTI DA BIBLIOTECA DA UFSC)

Fórum lingüístico/ Programa de Pós-graduação em Lingüística.
Universidade Federal de Santa Catarina. v. 12, n.3 (2015)
Florianópolis : Universidade Federal de Santa Catarina, Pós-graduação
em Lingüística, 2015 –

Trimestral
Irregular 1998-2007;
Resumo em português, espanhol e inglês
A partir de maio de 2008, disponível no portal de periódicos da UFSC em:
<http://www.periodicos.ufsc.br>
pISSN 1516-8698
eISSN 1984-8412

1. Lingüística. 2. Linguagem. 3. Língua Portuguesa I. Universidade
Federal de Santa Catarina. Pós-graduação em Lingüística. Curso de
Letras

INDEXADORES / INDEXACIÓN / INDEXATION

CAPES - Portal de Periódicos - <http://www.periodicos.capes.gov.br/>.
DRJI - Directory of Research Journal Indexing - <http://www.drji.org>
Ebsco - <http://www.ebsco.com/>
Genamics JournalSeek - <http://journalseek.net/>
Latindex - <http://www.latindex.unam.mx/larga.php?opcion=1&folio=8996;>
PKP - Public Knowledge Project - <http://pkp.sfu.ca/node/3450;>
Portal SEER - IBICT - http://seer.ibict.br/index.php?option=com_mtree&task=viewlink&link_id=550&Itemid=109;
Sumários.org - <http://www.sumarios.org/>

F Ó R U M L I N G U Í S T I C O

VOLUME 12 | NÚMERO 3 | 2015

eISSN 1984-8412
pISSN 1516-8698

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LINGUÍSTICA | UFSC

Forum linguist. | Florianópolis | v. 12 | n. 3 | p. 730-860 | jul./set. 2015

EDITOR-CHEFE / EDITOR JEFE / EDITOR-IN-CHIEF

Atilio Butturi Junior - UFSC, Florianópolis, BR

EDITORES EXECUTIVOS / EDITORES EJECUTIVOS / EXECUTIVE EDITORS

Carlos Maroto Guerola . UFSC, Florianópolis, BR | **Edair Maria Görski . UFSC, Florianópolis, BR** | Izabel Christine Seara . UFSC, Florianópolis, BR | **Leandra Cristina de Oliveira . UFSC, Florianópolis, BR** | Maria Inez Probst Lucena . UFSC, Florianópolis, BR | **Núbia Ferreira Rech . UFSC, Florianópolis, BR** | Rodrigo Acosta Pereira . UFSC, Florianópolis, BR | **Rosângela Pedralli . UFSC, Florianópolis, BR** | Sandro Braga . UFSC, Florianópolis, BR | **Tania Regina Martins Machado . UFSC, Florianópolis, BR**

EDITORES ASSISTENTES / EDITORES ADJUNTOS / ASSISTANT EDITORS

Aline Ferreira Lira . UFAM, Manaus, BR | Chris Royes Schardosim . UFSC, Florianópolis, BR | **Denise Vieira Brites . UFSC, Florianópolis, BR** | Eloara Tomazoni . UFSC, Florianópolis, BR | Josa Coelho da Silva Irigoite . UFSC, Florianópolis, BR | **Leonice Passarela dos Reis . UFSC, Florianópolis, BR** | Lygia Barbachan Schmitz. UFSC, Florianópolis, BR | Vidomar Silva Filho . UFSC, Florianópolis, BR

CONSELHO EDITORIAL / CONSEJO EDITORIAL / EDITORIAL BOARD

Adail Ubirajara Sobral . UCPEL, Pelotas, BR | **Adelaide Hercília Pescatori Silva** . UFPR, Curitiba, BR | Adja Balbino de Amorim Barbieri Durão . UFSC, Florianópolis, BR | **Aleksandra Piasecka-Till** . UFPR, Curitiba, BR | Angela Bustos Kleiman . UNICAMP, Campinas, BR | **Ani Carla Marchesan** . UFFS, Chapecó, BR | Benedito Gomes Bezerra . UFP, Recife, BR | **Bento Carlos Dias da Silva** . UNESP, Araraquara, BR | Christina Abreu Gomes - UFRJ, Rio de Janeiro, BR | **Cláudia Regina Brescancini** . PUCRS, Porto Alegre, BR | Dóris De Arruda C. da Cunha . UFPE, Recife, BR | **Dulce do Carmo Franceschini** . UFU, Uberlândia, BR | Edwiges Maria Morato . UNICAMP, Campinas, BR | **Eleonora Albano** . UNICAMP, Campinas, BR | Eliana Rosa Sturza . UFSM, Santa Maria, BR | **Elisa Battisti** . UFRGS, Porto Alegre, BR | Fábio José Rauen . UNISUL, Tubarão, BR | **Fernanda Coelho Liberali** . PUC-SP, São Paulo, BR | Francisco Alves Filho . UFPI, Terezina, BR | **Gabriel de Ávila Othero** . UFRGS, Porto Alegre, BR | Heloísa Pedroso de Moraes Feltes . UCS, Caxias do Sul, BR | **Heronides M. de Melo Moura** . UFSC, Florianópolis, BR | Jane Quintiliano Silva . PUCMINAS, Belo Horizonte, BR | **João Carlos Cattelan** . UNIOESTE, Cascavel, BR | João Wanderley Geraldi . UNICAMP, Campinas, BR | **Josias Ricardo Hack** . UFSC, Florianópolis, BR | Leonor Scliar Cabral . UFSC, Florianópolis, BR | **Letícia Fraga** . UEPG, Ponta Grossa, BR | Lilian Cristine Scherer . PUCRS, Porto Alegre, BR | **Lucília Maria Sousa Romão** . USP, Ribeirão Preto, BR | Luiz Francisco Dias . UFMG, Belo Horizonte, BR | **Lurdes Castro Moutinho** . Univ. de Aveiro, Aveiro, PT | Marci Fileti Martins . UNIR, Campus Guajara-Mirim, BR | **Maria Cristina da Cunha Pereira Yoshioka** – PUCSP, São Paulo, BR | Maria Cristina Lobo Name . UFJF, Juiz de Fora, BR | **Maria Izabel Santos Magalhães** – UNB, UFC, Fortaleza, BR | Maria Margarida M. Salomão . UFJF, Juiz de Fora, BR | **Mariangela Rios de Oliveira** – UFF, Niterói, BR | Marígia Ana de Moura Aguiar . UNICAP, Recife, BR | **Marta Cristina Silva** – UFJF, Juiz de Fora, BR | Mary Elizabeth Cerutti-Rizzatti . UFSC, Florianópolis, BR | **Morgana Fabíola Cambrussi** . UFFS, Chapecó, Brasil | Nicanor Nicanor Rebolledo Recendiz . Universidad Pedagógica Nacional, Cidade do México, MX | **Nívea Rohling da Silva**. UFTPR, Curitiba, Brasil | Rainer Enrique Hamel . Univ. Autónoma Metropolitana, Cidade do México, MX | **Rosângela Hammes Rodrigues** . UFSC, Florianópolis, BR | Rosângela Morello . IPOL, Florianópolis, BR | **Solange Coelho Vereza** . UFF, Niterói, BR | Telisa Furlanetto Graeff . UPF, Passo Fundo, BR | **Tony Berber Sardinha** . PUC-SP, São Paulo, BR | Vânia Cristina Casseb Galvão . UFG, Goiânia, BR | **Wagner Rodrigues Silva** . UFT, Araguaína, BR | Wander Emediato de Souza . UFMG, Belo Horizonte, BR

DESIGN GRÁFICO / TAPA Y DISEÑO GRÁFICO / COVER AND GRAPHIC DESIGN

Pedro Paulo Venzon Filho – Florianópolis, Brasil

IMAGEM DA CAPA / IMAGEN DE LA PORTADA / COVER IMAGE

Daehyun Kim – Seul, Coréia do Sul

SUMÁRIO / TABLA DE CONTENIDOS / TABLE OF CONTENTS

APRESENTAÇÃO / *Presentación* / Presentation 738

ATILIO BUTTURI JUNIOR

ARTIGO / ARTÍCULO / ARTICLE

PADRONIZAÇÃO, REARTICULAÇÃO E MUDANÇA EM ANÚNCIOS ESCOLARES / 740
Estandarización, rearticulación y cambio en anuncios escolares / Standardization, rearticulation and changes in school advertisements

KENNEDY CABRAL NOBRE

DIALETOS E LÍNGUA PADRÃO: A EDUCAÇÃO LINGUÍSTICA DOS ITALIANOS 755
 EM PÁTRIA E EM CONTEXTOS DE IMIGRAÇÃO (1861-2015) / *Dialectos y lengua estándar: la educación en lengua italiana en patria y en contextos de inmigración (1861-2015)* / Dialects and standard language: the language education of the italians living in italy, and contexts of immigration (1861-2015)

PAULA GARCIA DE FREITAS, LUCIANA LANHI BALTHAZAR E MANUELA LUNATI

A METÁFORA NO LIVRO DIDÁTICO DE ENSINO MÉDIO: UM ESTUDO FEITO A 771
 PARTIR DOS MANUAIS APROVADOS PELO PNLD 2014 / *La metáfora en el libro de texto de la enseñanza secundaria: un estudio hecho desde los manuales aprobados por PNLD 2014* / The metaphor in the textbook for secondary education: a study of the handbooks approved by PNLD 2014

ANTONIO CILÍRIO DA SILVA NETO , DIEYSA KANYELA FOSSILE E KERLLY
 KARINE PEREIRA HERÊNIO

CONCORDÂNCIA VERBAL DE TERCEIRA PESSOA DO PLURAL NO PORTUGUÊS EUROPEU: VARIAÇÃO OU REGRA SEMICATEGÓRICA? / <i>Concordancia verbal de tercera persona plural del Portugués Europeo: ¿variación o regla semicategorica?</i> / Verb agreement in the third plural person in European Portuguese: variation or semi-categorical rule?	786
--	------------

CÁSSIO FLORÊNCIO RUBIO

ASPECTOS DA PRÁTICA DOCENTE NA REVISÃO E REESCRITA DE NARRATIVA DE TERROR / <i>Aspectos de la práctica docente en la revisión y reescritura de narrativa de terror</i> / Aspects of the teaching practice in the horror narrative's revision and rewriting	808
---	------------

DENISE MOREIRA GASPAROTTO E RENILSON JOSÉ MENEGASSI

CONCEPÇÕES DE ANÁLISE LINGUÍSTICA NA FORMAÇÃO INICIAL DE PROFESSOR DE LÍNGUA PORTUGUESA / <i>Concepciones de análisis lingüístico en la formación inicial como profesor de Lengua Portuguesa</i> / Conceptions of linguistic analysis in the initial education of Portuguese teachers	827
--	------------

MARIA DE LOURDES ROSSI REMENCHE E NÍVEA ROHLING

TRADUÇÃO/ TRADUCCIÓN / TRANSLATION

QUEBRANDO MODELOS: LÍNGUAS SINALIZADAS E A NATUREZA DA LINGUAGEM HUMANA	844
--	------------

DAN ISAAC SLOBIN

Tradução de **Breaking the molds: signed languages and the nature of human language**, por Pedro Perini-Santos e Luciana Beatriz Ávila

RESENHA / REVISIÓN / REVIEW

BIANCHI, Valentina. **Focus fronting and the syntax-semantics interface**. In: SHLONSKY, Ur. *Beyond the functional sequence*. Oxford: Oxford University Press, 2015. p. 60-72.

854

SIMONE GUESSER E MARCELO GIOVANNETTI FERREIRA LUZ